

[Text]

There's no clear definition to which the different departments can ascribe. There are funding programs at the health level that are clearly prevention, but the other departments concerning criminal justice are not even involved in the decision-making.

M. Hamelin: Il n'est peut-être pas nécessaire de créer un ministère comme tel. L'important, c'est qu'un ministère, par exemple celui de la Justice, ait la responsabilité de la coordination. M. Sonnichsen vient de dire que la Fédération fait affaire avec six ministères ou agences différents. Cela implique un gros travail de coordination. S'il y avait un ministère, par exemple celui de la Justice, qui se chargeait de cette coordination, je pense qu'on n'aurait pas besoin d'un superministère. On a démontré que les actions les plus valables se font au niveau des municipalités, là où sont les gens.

Vous avez reçu ou vous allez recevoir une pochette qui donne des informations sur le programme de la FCM. En fait, ce sont des manuels, des *how-to manuals*, qui sont distribués à l'ensemble des municipalités, et la municipalité choisit dans ce qui est proposé ce qui va résoudre son problème à elle. Les problèmes d'une ville à une autre sont complètement différents. Par ce programme, on essaie de diffuser l'information sur ce qui se fait dans certaines municipalités. Ce sont des manuels généraux. On n'a pas besoin d'un ministère fédéral pour faire cela. Comme les membres de la FCM sont au coeur des préoccupations quotidiennes des citoyens, une coordination à ce niveau-là m'apparaît suffisante.

• 1145

On a vu que 7 milliards de dollars sont dépensés pour le système judiciaire dans son ensemble. Ce n'est pas seulement au gouvernement du Canada, mais aussi aux gouvernements des provinces. Je pense que chacun doit faire sa part, une petite part de mise de fonds. À ce moment-là, on pourra, à court terme et surtout à long terme, voir une amélioration dans les finances publiques parce qu'il y aura moins de dépenses dans le système de prisons et le système social.

Ms Delisle: With your permission I would like to add that it's really a concerted effort. It's a partnership effort. I think we can no longer afford to have three or four different structures so that everybody is just going to go whichever way they want and then say, well, look what we've done in this area, and look what I've done, and just try to figure out who's going to get the glory of it. You know how it is, George?

Mr. Rideout: Yes, absolutely.

Ms Delisle: Obviously, there has to be responsibility somewhere. Someone has to take it. It can't only be the federal government or the provincial government or the municipal government. It has to be everybody. We could maybe suggest a semi-annual conference with the different partners, the partners being not only the elected officials but also people from the communities. There are very many ways of making sure we get this off the ground. We know it's

[Translation]

Il n'existe aucune définition claire que les divers ministères peuvent suivre. Il y a des programmes de financement au niveau de la santé qui relèvent clairement de la prévention, mais les autres ministères chargés de la justice pénale ne participent même pas au processus décisionnel.

Mr. Hamelin: It may not be necessary to create a separate department. The important thing is to entrust responsibility for coordination to one department, Justice for instance. Mr. Sonnichsen just said that the Federation has to deal with six different departments or agencies. That necessitates a lot of coordination. If there were one department, Justice for instance, responsible for such coordination, I do not believe we would need a super-department. It has been shown that the most valuable initiatives are undertaken at the municipal level, where the people involved are.

You have received or will receive a folder providing information on the FCM program. In fact, those are manuals, how-to manuals, that are distributed to municipalities, and the municipality chooses the approach best suited to its problem. Problems vary considerably from one city to another. With this program, we try to disseminate information on what is being done in some municipalities. The manuals are general in nature. We do not need a federal department to do that. Since FCM members are close to the daily concerns of citizens, I would think that coordination at that level would be enough.

We have seen that \$7 billion were spent on the criminal justice system as a whole. Not only within the government of Canada, but also at the provincial government level. I think that everyone must do his share, and make some small contribution. We will then, in the short-term and especially on a long-term basis, be able to bring about some improvement in government finances because there will be less money spent within the prison system and the social system.

Mme Delisle: Avec votre permission, je tiens à ajouter que c'est un effort concerté qu'il faut. C'est un partenariat qu'il faut établir. Nous ne pouvons plus nous permettre, à notre avis, d'avoir trois ou quatre structures différentes si bien que chacun fait ce qu'il veut, pour ensuite dire: eh bien, regardez ce que nous avons fait dans notre domaine, regardez ce que j'ai fait, et tout le monde essaie ainsi d'arracher sa part de gloire. Vous savez ce qu'il en est, George?

M. Rideout: Oui, parfaitement.

Mme Delisle: De toute évidence, il faut que la responsabilité se situe quelque part. Quelqu'un doit la prendre. Cette responsabilité n'est pas seulement celle du gouvernement fédéral, du gouvernement provincial ou du gouvernement municipal. Tout le monde doit être responsable. On pourrait peut-être avoir une conférence semestrielle faisant intervenir les divers partenaires, les partenaires n'étant pas seulement les élus mais aussi les